

**Dirulaguntzak: hizkuntza ofizialen aurreikusitako erabilera**

Subvenciones: previsión de uso de las lenguas oficiales

**Hizkuntza ofizialak: erabilera idatzia (jardueretan zehar argitaratutako materialetan)**

Lenguas oficiales: utilización escrita (materiales publicados en las actividades)

	<b>Kartelak</b> Carteles	<b>Esku-orriak</b> Folletos	<b>Prentsa-iragarkiak</b> Prensa, publicidad	<b>Sarrerak eta gonbidapenak</b> Entradas e invitaciones	<b>Besterik*</b> Otros*
<b>Euskaraz</b> En euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Euskaraz nagusiki</b> Principalmente en euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Hizkuntza bietan</b> En las dos lenguas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ez dauka/ez dago</b> No tiene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

\* **zehaztu** / especificar

**Hizkuntza ofizialak: ahozko erabilera jardueretan**

Lenguas oficiales: utilización oral en las actividades

	<b>Hedapena</b> Difusión	<b>Gauzatzea</b> Realización	<b>Ebaluaketa</b> Evaluación	<b>Txostena</b> Memoria	<b>Besterik*</b> Otros*
<b>Euskaraz</b> En euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Euskaraz nagusiki</b> Principalmente en euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Hizkuntza bietan</b> En las dos lenguas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Ez dauka/ez dago</b> No tiene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

\* **zehaztu** / especificar

**Udalarekin harremana**

Relación con el Ayuntamiento

	<b>Ahazko harremana</b> Lengua hablada	<b>Eskaera</b> Solicitud	<b>Txostena</b> Memoria
<b>Euskaraz</b> En euskera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Hizkuntza bietan</b> En las dos lenguas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Eguna** / Fecha: 2020ko \_\_\_\_\_

**Sinadura** / Firma



ZARAUZKO UDALA

KULTURA DEPARTAMENTUA

**E-02 eredia** / modelo E-02

**Ondorengo irizpideak ezartzen dira diruz lagundutako jardueretarako:**

- a.- 18 urtez azpiko haur, nerabe eta gazteentzat antolatutako jarduera guztiak euskara hutsez izango dira.**  
**b.- Mezu idatziei dagokienez (kartel, esku-orri, prentsa-iragarki, sarrera-txartel eta gonbidapen, liburuxka, gutun, deialdi, ohar eta gisakoak), euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan (euskaraz eta gaztelaniaz) idatzi eta ezagutaraziko dira. Elebitan egiten diren kasuan, euskarari emango zaio lehentasuna, bai kokalekuaren aldetik (euskarazkoa gaztelaniazkoaren gainean) bai neurriaren aldetik. Euskarazko testuak zuzen idatzita daudela egiaztatzeko, dirulaguntza jasoko duen erakundeak Udaleko Euskara Zerbitzura jo ahal izango du.**  
**d.- Ahozko komunikazioetan (aurkezleak, hizlariak, irakasle/monitoreak, bozgorailuetako mezuak, irratietakoak, jarritako musika...) euskara hutsa erabiltzera joko da eta bi hizkuntza ofizialak (euskaraz eta gaztelaniaz) erabili behar izanez gero, euskarari emango zaio lehentasuna gaztelaniazkoaren aurretik eta, mezua errepikatzen denean, gaztelaniazkoa baino bi aldiz sarriago, behintzat, emanda.**

*Se establecen los siguientes criterios para las actividades subvencionadas:*

- a) Todas las actividades organizadas específicamente para niños y niñas, adolescentes y jóvenes menores de 18 años se realizarán exclusivamente en euskera.*  
*b) Los textos escritos (carteles, programas de mano, anuncios en prensa, entradas e invitaciones, folletos, cartas, convocatorias, avisos y similares) se redactarán y difundirán en euskera o en las dos lenguas oficiales (euskera y castellano). En caso de que se redacten en las dos lenguas, se dará preferencia al euskera tanto en posición (euskera, arriba o a la izquierda y castellano, abajo o a la derecha), como en tamaño. Para garantizar la corrección de los textos escritos en euskera, las entidades beneficiarias podrán dirigirse al Servicio de Euskara del Ayuntamiento.*  
*c) En las comunicaciones orales presentaciones, conferencias, profesorado/monitores-as, mensajes por megafonía, radio, música...) se procurará utilizar el euskera. En caso de utilizar las dos lenguas oficiales (euskera y castellano), se priorizará el euskera anteponiéndolo al castellano y repitiéndolo, al menos, dos veces más.*